

联合国
粮食及
农业组织Food and Agriculture
Organization of the
United NationsOrganisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agricultureПродовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных НацийOrganización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agriculturaمنظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

РЕГИОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ФАО ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Тридцать третья сессия

Путраджая, Малайзия, 7–11 марта 2016 года

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА

Меры по подготовке Конференции

1. Региональная конференция ФАО для Азии и Тихого океана будет проходить в Путраждайском международном конференц-центре (ПМКЦ) (Putrajaya International Convention Centre) 7-11 марта 2016 года. Церемония открытия Конференции состоится в 09:00, в четверг, 13 марта 2016 года в Пленарном зале ПМКЦ.
2. Обычные рабочие часы конференции, если на данной Конференции не будет принято иное решение – с 09:00 до 12:00 и затем с 14:00 до 17:00.
3. В выпускаемом ежедневно Распорядке дня будет содержаться подробная информация о работе Конференции, графике заседаний, пунктам повестки дня, выносимым на обсуждение, а также другие сведения, представляющие общий интерес.
4. Предварительная аннотированная повестка дня (APRC/16/1) разослана вместе с пригласительным письмом.
5. ФАО назначит Секретаря Конференции и выделит ряд сотрудников ФАО ему в помощь; их имена и должности будут опубликованы отдельным списком в первый день работы Конференции.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте www.fao.org



mp258

Рабочие языки

6. Во время работы сессии будет обеспечен синхронный перевод на английский, китайский, русский и французский языки. Документация будет публиковаться на английском, китайском, русском и французском языках.

Связь с прессой и информация

7. По вопросам связи с прессой и иным вопросам, касающимся общественной информации, в ходе Конференции следует обращаться к сотруднику по вопросам информации ФАО и представителю пресс-службы правительства Малайзии.

8. Журналистам для аккредитации будет необходимо представить в бюро аккредитации в месте проведения Конференции две фотографии паспортного формата и командировочное удостоверение за подписью редактора или работодателя.

Документация

9. Рабочие документы будут высланы в адрес всех приглашенных правительств и организаций до начала Конференции. Документы, подготовленные в ходе Конференции, можно будет получить в бюро документации при входе в зал заседаний. Сотрудники бюро также отвечают за доставку корреспонденции и сообщений и оказывают справочные услуги общего характера.

Проекты рекомендаций и поправки

10. Делегатам, желающим внести на рассмотрение проекты рекомендаций или иные документы, требующие принятия решения Конференцией, необходимо передать Секретарю Конференции соответствующие тексты, составленные на английском языке, желательно в трех печатных экземплярах. Делегатам, желающим распространить прочие письменные материалы, связанные с повесткой дня Конференции, необходимо представить в Секретариат для распространения 100 экземпляров таких документов на английском языке, 15 на китайском, 15 на русском и 15 на французском языке.

Заблаговременное представление текстов речей и заявлений

11. При наличии заранее подготовленных выступлений или заявлений в целях оказания помощи Секретариату и обеспечения точности устного перевода желательно заблаговременно представить в Секретариат Конференции по три печатных экземпляра соответствующих текстов.

Корреспонденция

12. Всю корреспонденцию по вопросам, касающимся Региональной конференции, следует направлять Секретарю Конференции на адрес Регионального отделения ФАО для Азии и Тихого океана: FAO Regional Office for Asia and the Pacific, 39 Phra Atit Road, Bangkok, 10200,

Thailand, Тел.: (+66) 2 6974000; факс(+66) 2 6974445; эл. почта: APRC@fao.org с копией следующим сотрудникам аппарата правительства Малайзии по связям:

Liaison Officers (FAO Regional Conference)

Mr Nasrul Haqim bin Mohd Nasir
Principal Assistant Secretary
Тел.: (+60) 3 8870 1214
Факс: (+60) 3 8888 6909
Эл. почта: nasrul@moa.gov.my

Ms Ediana Suzelin binti Abdul Rahim
Assistant Secretary
Тел: (+60) 3 8870 1254
Факс: (+60) 3 8888 6909
Эл. почта: ediana@moa.gov.my

Адрес Секретаря Конференции на время проведения Конференции:

Dr David Dawe
Conference Secretary
33rd FAO Regional Conference for Asia and the Pacific
APRC@fao.org

Порядок въезда на территорию Малайзии

13. Лицам, которым для въезда в Малайзии необходима виза, рекомендуется оформить ее заблаговременно, обратившись в дипломатическое представительство или консульство Малайзии. Участники, которым требуется помощь в получении визы, должны направить Правительственному представителю по связям и Секретарю Конференции на адреса, указанные в пункте 12 выше, следующие сведения: полные имя и фамилия в соответствии с проездным документом; дата и место рождения; гражданство; номер паспорта, дата и место его выдачи, срок действия; пункт въезда и планируемая продолжительность пребывания в Малайзии, с тем чтобы ускорить оформление визы.

14. Лица, прибывающие из неблагополучных по желтой лихорадке стран, должны иметь при себе международный сертификат о вакцинации от желтой лихорадки. Остальным прибывающим вакцинация не требуется, однако перед поездкой им рекомендуется обратиться к своему лечащему врачу за рекомендациями относительно поддержания здоровья во время поездки.

Электронная регистрации и организация проезда

15. Пройти процедуру электронной регистрации и, в том числе забронировать гостиницу, можно по следующей ссылке:

<https://www.regonline.com/33rdAPRC>

Участникам необходимо пройти процедуру электронной регистрации не позднее, чем за три дня до отъезда, с тем чтобы у принимающей стороны была возможность должным образом организовать их встречу в международном аэропорту Куала-Лумпура (KLIA 1). Участникам

рекомендуется повесить на свой багаж ярлыками с указанием своих данных, чтобы было легче его распознать.

16. Государственные органы Малайзии обеспечат наиболее благоприятные условия для участников по прибытии, окажут содействие при прохождении иммиграционного и таможенного контроля и в оформлении виз, а также обеспечат трансфер до гостиницы. Отъезд участников по завершении работы Конференции будет организован аналогичным образом.

17. Всех участников Конференции просят заблаговременно зарезервировать билеты на обратный проезд. Непосредственно по прибытии в Путраджаю участникам следует обратиться в бюро путешествий в месте проведения Конференции для регистрации участия сопровождающих лиц в специально организуемых местных экскурсиях и для подтверждения даты и времени отбытия.

Обмен валюты и банковские услуги

18. Участники могут ввозить с собой наиболее ходовую валюту: доллары США, евро, австралийские и новозеландские доллары, китайские и японские йены, которая в свободном порядке меняется на малайзийские ринггиты. Узнать обменный курс, обменять валюту и совершить денежные переводы можно в бюро обмена валюты и в банках. Бюро обмена валюты / отделение банка будет также работать в месте проведения Конференции. Денежная единица Малайзии – малайзийский ринггит (MYR). На день выпуска данной информационной записки обменный курс составлял 4,36 ринггита за 1 долл. США. Принимаются следующие основные виды кредитных карт: VISA и Master Card, оплата картами American Express менее распространена.

Медицинское обслуживание и первая помощь

19. В месте проведения Конференции будет организован медпункт. Кроме того, медицинская помощь предоставляется в гостиницах.

Размещение в гостиницах

20. Электронное бронирование гостиницы для участников и членов их семей следует осуществить не позднее **12 февраля 2016 года**. Просьба заполнить электронную регистрационную форму на сайте:

<https://www.regonline.com/33rdAPRC>

Регистрация по прибытии в месте проведения Конференции

21. Всем делегатам и наблюдателям сразу по прибытии необходимо зарегистрироваться в конференц-зале Путраждайского международного конференц-центра (ПМКЦ) для получения удостоверений участников. Бюро регистрации будет открыто в воскресенье, 6 марта 2016 года, с 13:00 до 18:00 и в четверг, 10 марта 2016 года, с 08:00 до 10:00. В остальные дни (7-11 марта 2016 года) бюро регистрации будет открыто с 08:00 до 18:00. В первый день Конференции Секретариат опубликует предварительный список участников. О любых изменениях или дополнениях к списку следует сообщить в Секретариат. Только зарегистрированные участники получают специальные пропуска для прохода в помещения, где будет проходить Конференция.

Погода и часовой пояс

22. Малайзия расположена между 2° и 7° северной широты. В марте средняя температура воздуха в Малайзии составляет 30 °С.

23. Часовой пояс Малайзии – смещение относительно среднего времени по Гринвичу (стандартное время) +8 часов.

Электропитание

24. Напряжение в электросетях переменного тока в Малайзии – 220-240 вольт (50 Гц). Рекомендуется использовать переходник типа G.